

**Carta de intención sobre un diálogo en materia de  
Política regional e integración fronteriza entre  
la Secretaría General del Sistema de Integración Centroamericana (SICA)  
y la Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea**

En el marco de los procesos orientados a la reducción de disparidades económicas y sociales internas, así como al fomento de la cooperación transfronteriza, la Secretaría General del Sistema de la Integración Centroamericana y la Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea, respectivamente, afrontan desafíos comunes para contribuir al desarrollo de sus regiones.

La política regional y urbana, que impulsa la Comisión Europea a través de su Dirección General de Política Regional y Urbana, que brinda apoyo a inversiones específicas regionales y sectoriales en el ámbito del desarrollo económico, social y medioambiental, así como el trabajo conjunto que llevan a cabo países vecinos para apoyar el desarrollo de sus fronteras comunes, constituyen elementos fundamentales de ayuda a las regiones menos favorecidas para afrontar los desafíos mencionados.

La Secretaría General del Sistema de la Integración Centroamericana y la Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea por la presente prevén establecer un diálogo en materia de política regional e integración fronteriza. El diálogo tiene como objetivo promover la discusión e intercambio de conocimiento y experiencias en materia de política regional e integración fronteriza.

Este diálogo se propone abordar el intercambio de conocimientos y de buenas prácticas en, *inter alia*, políticas dirigidas a promover la cohesión económica, social y territorial, así como la innovación y el desarrollo tecnológico; la cooperación interregional; el diseño y puesta en práctica de las políticas regionales y de desarrollo e integración fronteriza, incluyendo el fortalecimiento de la capacidad administrativa, a nivel nacional, regional y local; cuestiones relativas a la sostenibilidad del desarrollo económico y a la responsabilidad social empresarial a nivel territorial.

El diálogo pretende ser abierto y flexible, de tal forma que se pueda adaptar a nuevas prioridades. Ambas partes deben trabajar para que se reúnan las condiciones organizativas adecuadas para la continuación del diálogo, incluyendo la nominación de altos funcionarios como co-presidentes de este diálogo y prevén designar puntos de contacto tanto en la Secretaría General del Sistema de la Integración Centroamericana como en la Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea. Las acciones organizadas en el marco del diálogo han de ser llevadas a cabo conjuntamente y de común acuerdo.

Esta Carta de Intención no crea obligaciones legales para ninguna de las Partes.

  
Victoria Marina Velásquez de Avilés  
Secretaria General

19/01/2015  
  
Walter Deffaa  
Director General de Política Regional



**Letter of intent on a dialogue regarding  
regional policy and border integration issues between the  
Directorate-General for Regional and Urban Policy of the European Commission  
and the General Secretariat of the Central American Integration System (SICA)**

In the framework of processes aimed at reducing internal economic and social disparities, as well as promoting cross-border cooperation, the General Secretariat of the Central American Integration System and the Directorate-General for Regional and Urban Policy of the European Commission, respectively, face similar challenges in contributing to the development of their regions.

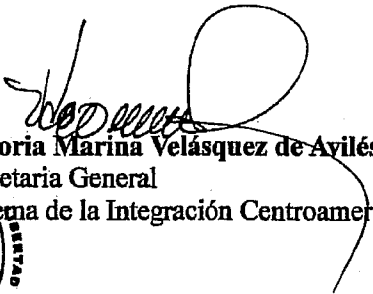
The regional and urban policy promoted by the European Commission through its Directorate-General for Regional and Urban Policy, which supports regional and sector specific investment in economic, social and environmental development, together with the work carried out jointly with neighbouring countries to support the development of shared borders, are important factors in helping less favoured regions to address such challenges.

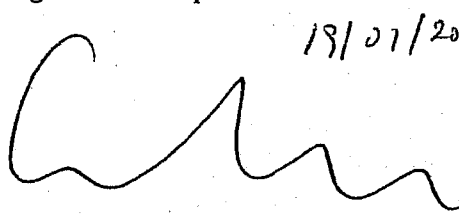
The Directorate-General for Regional and Urban Policy of the European Commission and the General Secretariat of the Central American Integration System hereby envisage to establish a dialogue on regional policy and border integration. The dialogue aims to promote mutual understanding and the exchange of information and experience on regional policy and border integration.

The dialogue is meant to address exchange of information and good practices, *inter alia*, on policies aimed at promoting economic, social and territorial cohesion as well as innovation and technological development; on interregional cooperation; on setting up and implementing regional policies and development and border integration policies, including capacity building at national, regional and local level; on sustainable economic development and corporate social responsibility at territorial level.

The dialogue is intended to be open and flexible so that it can be adapted to new priorities. Both sides are to ensure that suitable organisational arrangements are put in place for the pursuit of the dialogue including the nomination of senior officials as co-chairpersons of the dialogue and envisage to establish contact points both in the Directorate-General for Regional and Urban Policy of the European Commission and the General Secretariat of the Central American Integration System. Actions organised under the dialogue are to be arranged jointly and on the basis of mutual agreement.

This Letter of Intent does not entail any legally binding effects in respect of either side.

  
**Victoria Marina Velásquez de Avilés**  
Secretaria General  
Sistema de la Integración Centroamericana

18/07/2015  
  
**Walter Deffaa**  
Director-General for Regional and Urban  
Policy of the European Commission

